

- > user manual
- > manuel d'utilisation
- > manual del usuario
- > gebruikershandleiding
- > Benutzerhandbuch
- > manuale per l'utente
- > manual do usuário
- > instrukcja obsługi
- > felhasználói útmutatók
- > 用戶手冊

- > 用户手册
- > 사용 설명서
- > 取扱説明書
- > användar-handbok
- > brugermanual
- > käyttöoppaita
- > **εγχειρίδιο χρήσης**
- > руководство пользователя
- > uživatelské příručky
- > používateľské príručka

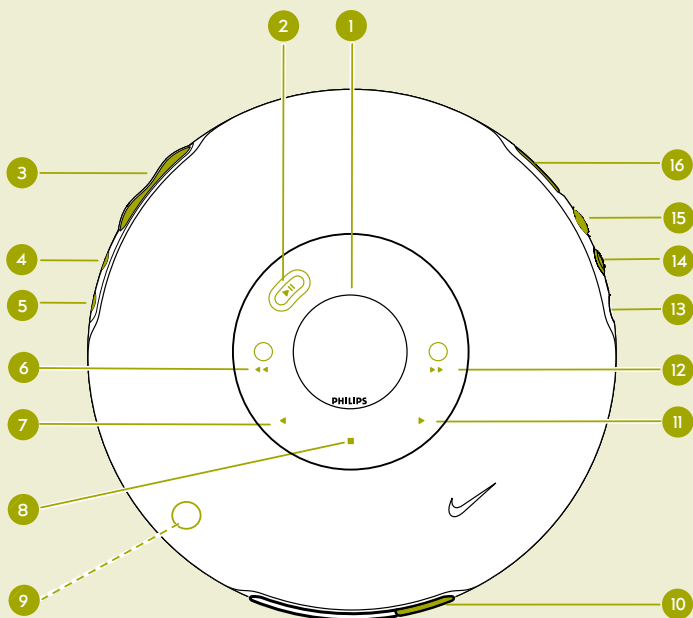
MP3 CD

mp3cd/FM digital audio player  
type number: PSA410



INNOVATION FOR ATHLETES

**PHILIPS**



## Названия разделов

- |   |  |   |
|---|--|---|
| ① | <b>ЖК дисплей</b>                          | динамическое отображение меню, параметров и информации о дорожках   |
| ② | ▷⏻   | Нажмите и удерживайте для включения питания; нажмите коротко для воспроизведения или приостановки воспроизведения |
| ③ | - / +                                      | Регулировка громкости, Нажмите VOLUME - / +   |
| ④ | <b>fm</b>                                  | включает/ выключает радио.  |
| ⑤ | <b>mode</b>                                | для выбора различных возможностей проигрывания; нажмите и удерживайте <b>mode</b> в течение 3 секунд.             |
| ⑥ | ◀◀   | для перехода в направлении назад и поиска в направлении назад; (FM) ущофпоЕъей уе уфбхпч                          |
| ⑦ | ◀  | Только MP3/WMA-CD: для выбора предыдущего альбома и перехода в направлении назад                                  |
| ⑧ | □  | Остановка музыки  |
| ⑨ | <b>Гнездо для наушников</b>                | подсоединение наушников или пояса для пульта дистанционного управления  |
| ⑩ | <b>Open</b>                                | для открытия крышки отделения CD  |
| ⑪ | ▷  | Только MP3/WMA-CD: для выбора последующего альбома и перехода в направлении вперед                                |
| ⑫ | ▷▷   | для перехода в направлении вперед и поиска в направлении вперед; (FM) ущофпоЕъей уе уфбхпч                        |
| ⑬ | <b>Разъем питания постоянного тока 4,5</b> | розетка электропитания  |
| ⑭ | <b>dbb</b>                                 | для включения и выключения басового усиления  |
| ⑮ | ☀️   | Включение и выключение стробоскопического света   |
| ⑯ | <b>hold.off</b>                            | блокирует/ разблокирует все кнопки только на устройстве   |

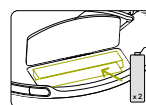
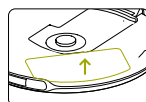
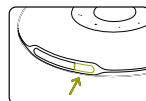
# ПИТАНИЕ

В данном устройстве вы можете пользоваться следующим:

> Заряжаемые батареи PHILIPS, HF18/07/68

## Вставление батарей

- 1 Нажмите и поднимите для открытия крышки компакт-диска
- 2 Откройте отсек для батареек (внутри CD-плеера).
- 3 Вставьте батареи соблюдая правильную полярность. Удалите батареи проигрыватель не будет использоваться на протяжении продолжительного времени.



*Батареи содержат химические вещества, следовательно их следует выбрасывать соответствующим образом.*

## Зарядка

- 1 Вставьте заряжаемые батареи.
- 2 Подсоедините сетевой адаптер к гнезду постоянного тока 4.5V DC на устройстве, а затем подсоедините его к сетевой розетке.

Зарядка прекращается после полной зарядки батареи или при начале воспроизведения

- 3 Если батареи полностью зарядились, то на дисплее появляется знак надписи **BATT FULL**.

На дисплее показывается приблизительный уровень заряда батарей



### ВНИМАНИЕ!

- > Нормальное явление, если во время перезарядки блок питания батарей нагревается.
- > Если батарей становятся слишком горячими, то зарядка прекращается примерно на 30 минут.
- > В целях обеспечения соответствующего заряжения в устройстве, следите за тем, чтобы контакты были чистыми.
- > В случае зарядки уже заряженных или полузаряженных батарей время их использования сокращается. Поэтому мы рекомендуем вам перед перезарядкой батарей полностью разрядить их.
- > Во избежание короткого замыкания блок питания батарей не должен касаться металлических предметов.
- > В том случае, если после перезарядки блок питания батарей быстро разряжается, это свидетельствует о том, что срок его использования истек.

## адаптер питания AC/ DC

Пользуйтесь только сетевым адаптером AY4103 (постоянный ток 4,5 В/300 мА, с положительным полюсом в центральном штыре). Другое приспособление может повредить устройство.

- 1 Убедитесь в том, что напряжение местной сети соответствует напряжению адаптера.
- 2 Подсоедините адаптер питания постоянного/переменного тока к зарядному разъему проигрывателя и к электрической розетке



### ВНИМАНИЕ!

Всегда отключайте адаптер, если вы им не пользуетесь.

## Срок действия батареи

Среднее время воспроизведения 2 перезаряжаемых батареек при нормальных условиях:

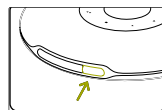
	Audio CD	MP3/ WMA	FM тюнер
экономичный режим	20 час	30 час	30 час

# Проигрывание диска

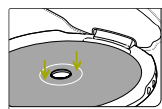
На данном устройстве могут быть проиграны:


- > аудио диски CD с записью (CDDA)
- > завершенные аудио диски CDR и CDRW
- > диски WMA/ MP3-CD (CD-ROM с файлами WMA/ MP3)

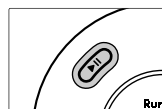
① Нажмите и поднимите для открытия крышки компакт-диска




② Вставьте диск печатной стороной вверх, осторожно нажав на центр диска таким образом, чтобы он встал в отверстие. Нажмите крышку, чтобы она закрылась.





③ Нажмите  для того, чтобы начать проигрывание.




④ Сделайте короткое нажатие на кнопку  для того, чтобы прервать воспроизведение.

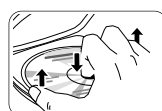
→Время, когда воспроизведение было прервано, будет мигать.

Для возобновления воспроизведения снова сделайте короткое нажатие на .



⑤ Нажмите  для того, чтобы остановить проигрывание.

⑥ Нажмите и удерживайте клавишу  опять в течение 2-3 секунд, чтобы выключить CD-плеер.

⑦ Для того, чтобы удалить диск, возьмите его за края и, поднимая диск, осторожно нажмите на его центральную часть.



## ВНИМАНИЕ!

- > После нажатия  до проигрывания первой звуковой дорожки MP3/WMA может пройти некоторое время.
- > По умолчанию воспроизведение начинается точно с места последнего отключения.
- > Если запись CD-Записываемого (CD-R) или CD-Переписываемого (CD-RW) не выполнена соответствующим образом, то на дисплее показывается надпись **Unfinalized CD**, что свидетельствует о том, что CD не был завершен. В этом случае пользуйтесь функцией **FINALIZE** на вашем устройстве для записи CD для того, чтобы выполнить запись.
- > Если вы проигрываете CD Переписываемый, то после нажатия кнопки  до начала воспроизведения звука пройдет 3-5 секунд.
- > Проигрывание закончится, если вы откроете крышку отделения CD.
- > Когда CD-диск находится в режиме паузы, на дисплее мигает истекшее время воспроизведения.

# Выбор звуковой дорожки и поиск

## Выбор и поиск на всех дисках

### Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

Кратковременно нажмите << или >> один или несколько раз для того, чтобы перейти на начало данной, предыдущей или последующей звуковой дорожки.

→ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.

### Поиск пассажа в ходе проигрывания

① Нажмите << или >> и держите ее в нажатом состоянии до тех пор, пока вы не найдете определенный пассаж в направлении назад или вперед.

→ Начинается поиск и проигрывание продолжается с низкой громкостью.

В случае звуковых дорожек CD по истечении 2 секунд скорость поиска увеличивается.

② Отпустите кнопку, если вы нашли нужный вам пассаж.

→ Продолжается нормальное проигрывание.

## Выбор на дисках WMA/MP3-CD

### Выбор альбома в ходе проигрывания

Кратковременно нажмите < или > один или несколько раз для того, чтобы перейти на первую звуковую дорожку данного, предыдущего или последующего альбома.

→ Проигрывается первая звуковая дорожка выбранного альбома.

### Выбор звуковой дорожки во время проигрывания

① Нажмите < или > и держите ее в нажатом состоянии для того, чтобы быстро перейти на предыдущую или последующую звуковую дорожку MP3.

② Отпустите кнопку на нужной вам звуковой дорожке.

→ Проигрывание продолжается с выбранной звуковой дорожки.



#### ВНИМАНИЕ!

Полезная рекомендация: Для перехода с одной звуковой дорожки на другую на низкой скорости пользуйтесь << или >>.

# громкости, Веер, dbb

## Регулировка громкости

Отрегулируйте уровень с помощью **VOLUME + / -** (вверх или вниз).

## Регулировка басов







- 1 Нажмите **dbb** один раз для установки значения **dbb low** (низкий dbb), нажмите еще раз для установки значения **dbb hi** (высокий dbb).
- 2 Нажмите **dbb** еще раз для того, чтобы выключить опцию басового усиления. (значки не отображаются)

## Акустическая обратная связь

Акустическая обратная связь означает, что при нажатии кнопок на устройстве звучит гудок. Кроме этого, гудок звучит с перерывами, если устройство находится в режиме паузы или батареи разряжаются.

- 1 Нажмите **dbb** держите ее в нажатом состоянии на протяжении 2 секунд для того, чтобы включить или выключить гудок:
  - Надпись **Веер on** на дисплее: Гудок включен.
  - Надпись **Веер off** Веер off на дисплее: Гудок выключен.

## Выбор различных режимов проигрывания - mode

- 1 В ходе проигрывания нажмите **mode** несколько раз для того, чтобы выбрать одну из следующих функций:
  - >  **album** Воспроизведение альбома в произвольном порядке один раз (только MP3/WMA)
  - >  **all** Воспроизведение всех дорожек диска в произвольном порядке один раз (MP3/WMA/ CDDA)
  - > **album**  повторение альбома (MP3/WMA)
  - > **all**  повторение всех дорожек (MP3/WMA/CDDA)
- 2 По истечении 2 секунд начинается проигрывание в выбранном режиме.
- 3 Для того, чтобы вернуться к нормальному проигрыванию, нажмите **mode** несколько раз до тех пор, пока надписи  **album** и **all**  не исчезнут.

## esp / экономия энергии

Обычные портативные проигрыватели CD в случае ударов или вибрации часто перепрыгивают через участки CD. Функция electronic skip protection (esp), которую может выполнить ваше устройство, обеспечивается непрерывность проигрывания в случае слабой вибрации. Однако функция ESP не способна предотвратить прерывание проигрывания в случае значительных движений. **А также не способна предотвратить поломку устройства в том случае, если вы его уроните!**

Для оптимального проигрывания и экономии энергии функция esp выбирается автоматически только в том случае, если проигрыватель регистрирует вибрацию.

- ① → Отсутствие **esp**:
  - > проигрыватель работает от адаптера переменного тока AC. Опции **esp** отключены. Достигнуто оптимальное качество звука.
- ② **esp** : при работе от батарей, если проигрыватель регистрирует вибрацию. Включена функция **esp**.
  - > когда отсутствует вибрация, активируется экономный режим плеера.
- ③ **OOPs**:
  - превышено максимальное время **esp**. При проигрывании возможно пропадание звука, однако при прекращении вибрации оптимальное проигрывание будет продолжено.

### 960 sec magic esp

Среднее время воспроизведения, когда включена защита от пропусков esp:

960сек	WMA	(64кбит/сек, эквивалентно до 3 дорожек)
480сек	MP3	(128кбит/сек, эквивалентно до 3 дорожек)
180сек	Аудио CD	

## Strobe Light (Стробоскопический источник света)

Стробоскопический источник света - это технология освещения, которая позволяет вспышкам света на ЖК экране с подсветкой распространяться постепенно, тем самым улучшая качество просмотра при слабом освещении.



# FM тюнер

## Включение/ выключение радио

- 1 Нажмите **fm** один или несколько раз для включения/ выключения радио.
  - На дисплее кратковременно выводится соответственно **Radio on**(Радио Вкл) или **Radio off** (Радио Выкл).
  - > Нажмите **fm** или  для того, чтобы выключить радио.

## Автоматическая настройка на радиостанции

- 1 Нажмите и удерживайте кнопку << или >> не менее 2 секунд.
  - На дисплее кратковременно выводится **Searching** (Поиск). Радио настраивается на станцию, имеющую достаточную мощность, и начинает воспроизведение. Выводится частота FM.
- 2 Повторяйте поиск, пока не найдете нужную радиостанцию.

## Ручная настройка на радиостанции

- 1 Держите кнопки << или >> в нажатом положении.
- 2 Освободите << или >>, затем коротко нажмите снова на << или >> когда находитесь близко к нужной частоте.
- 3 Нажимайте коротко << или >> несколько раз, пока не получите нужную частоту.
  - Радио начинает воспроизведение. Выводится частота FM.
  - > Для того, чтобы переключить с воспроизведения радио на воспроизведение CD, нажмите **▶⏏**.
  - > Нажмите **fm** или  для того, чтобы выключить радио.



### ВНИМАНИЕ!

- > **Для того чтобы улучшить прием:** Провод наушников используется в качестве антенны FM. При необходимости для получения наилучшего приема перемещайте его.
- > Открывание крышки CD для замены диска не влияет на работу настройки.
- > Некоторые параметры и функции недоступны в режиме радио.

## FM тюнер

### Сохранение радиостанций

Вы можете сохранять до 30 радиостанций. Выберите номер предварительной настройки 1-30.

- 1 Настройтесь на нужную радиостанцию и сделайте короткое нажатие на кнопку **mode**.
- 2 Для сохранения предварительной настройки нажмите **mode**, (режим) при мигающем номере предварительной настройки  
→ **PRESET**, выводится частота FM и номер предварительной настройки сохраненной станции.
- 3 Сохранить все нужные станции.



#### ВНИМАНИЕ!

Уже сохраненные станции могут быть распознаны по номеру предварительной настройки.

### Настройка на сохраненную радиостанцию

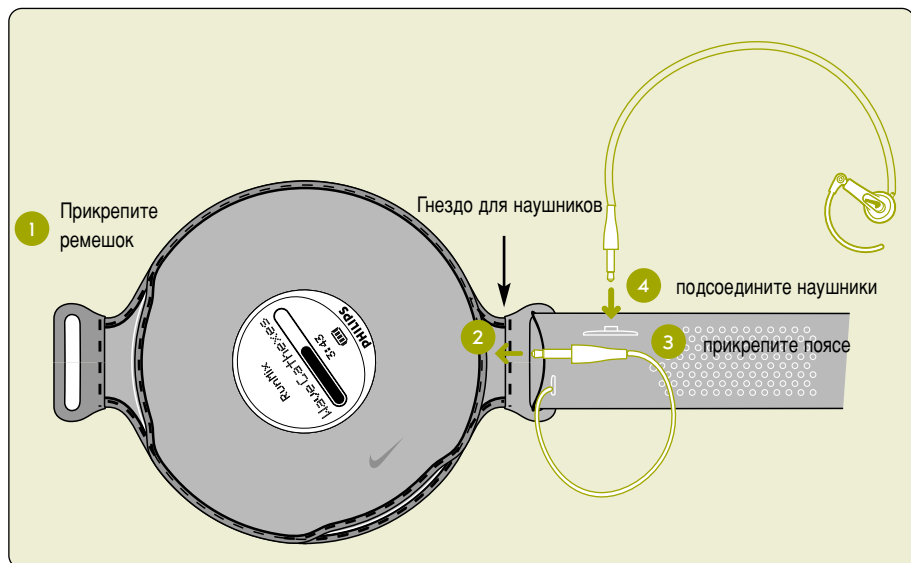
- 1 Нажмите несколько раз **<** или **>**, если нужно выбрать номер предварительной настройки нужной радиостанции.  
→ Радио начинает воспроизведение. Выводится частота FM и номер предварительной настройки (P1-30) сохраненной станции.

## HOLD

Вы можете заблокировать кнопки устройства путем установки переключателя в положение **hold**. Если функция **hold** включена, вы можете избежать случайного включения других функций.

- 1 Установите переключатель в положение **hold** для того, чтобы активировать функцию **hold**.  
→ Теперь все кнопки заблокированы. Если вы нажмете какую-либо из кнопок на устройстве, показывается надпись **HOLD**. Если устройство выключено, **HOLD** будет выводиться только при нажатии **>|||**.
- 2 Для того, чтобы отключить функцию **hold**, установите переключатель в положение **off**.

## Ношение проигрывателя



### ВНИМАНИЕ!

Для ношения проигрывателя на поясе используйте поясную сумку или спортивный рюкзак



### ВНИМАНИЕ!

Элементы управления ПДУ на поясе работают точно так же, как и на проигрывателе.

# Устранение неполадок

При возникновении какой-либо неполадки сначала просмотрите пункты, представленные на следующих страницах. Для получения дополнительной помощи и других советов по устранению неполадок просмотрите также FAQ (Часто задаваемые вопросы) на странице [www.nike-philips.com](http://www.nike-philips.com).

Если следуя этим советам, не удалось найти решение, обратитесь к продавцу или в сервисный центр.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Ни при каких обстоятельствах не допускается попытка самостоятельно исправить прибор, поскольку это сделает гарантию недействительной.

### Нет питания на проигрывателе дисков или проигрывание не начинается

- > Проверьте батареи, их правильную установку и чистоту.
- > Проверьте надёжность соединения адаптера. Подключите надёжно.

### На дисплее выдвигается Please insert CD

- > Проверьте чистоту диска и правильность его установки (биркой вверх).
- > Если линзы запотели, обождите несколько минут для их очистки.

### На дисплее выдвигается Unfinalized CD / No audiofile

- > Диск CD-RW (CD-R) был записан неверно. Используйте **FINALIZE** на записывающем устройстве.


### Индикатор HOLD вкл и/или устройство не реагирует на органы управления

- > Если включён **hold**, отключите его.
- > Электростатический разряд. Выключите питание или удалите батареи на несколько сек.

### Пропускаются записи на диске

- > Диск повреждён или загрязнён. Замените или очистите диск.

### Звук отсутствует или плохого качества.

- > Режим паузы может быть включён. Нажмите .
- > Плохие, неверные или загрязнённые соединения. Проверьте и очистите.
- > Неверно отрегулирован уровень. Отрегулируйте уровень.
- > Сильное магнитное поле. Проверьте положение и соединения проигрывателя.

# Правила безопасного обращения и обслуживание

## Внимание!

Использование кнопок или выполнение регулировок и операций, не описанных в данном руководстве, может привести к освобождению опасной радиации или другим опасностям.

## Использование наушников

### Правила безопасности при прослушивании:

Включайте звук на умеренной громкости. Включение большой громкости при использовании наушников может привести к повреждению слуха.

### Безопасность при движении:

не пользуйтесь во время езды на машине или велосипеде, так как это может привести к аварии.

### Будьте осторожны при использовании стробоскопического источника света

Не смотрите прямо на стробоскопический источник света длительное время, это вредно для глаз.

## Уход

### Предотвращение повреждения или сбоев в работе:

Предотвращение повреждения или сбоев в работе:

- > Не подвергайте изделие чрезмерному нагреву от нагревательных приборов или прямых солнечных лучей.
- > Не роняйте проигрыватель и не допускайте падения на него других предметов.
- > Не допускайте погружения проигрыватель в воду. Не допускайте попадания воды на соединительные разъемы, поскольку проникновение воды в прибор может привести к серьезным повреждениям.
- > Не пользуйтесь никакими чистящими средствами, содержащими спирт, аммиак, бензол или абразивные вещества, поскольку это может повредить проигрыватель.
- > Использование вблизи прибора мобильных телефонов может вызвать помехи в работе устройства.

### Использование адаптера электропитания/ зарядного устройства

- > Используйте только входящий в комплект адаптер электропитания. Адаптеры для других электронных устройств могут казаться похожими, но при этом могут повредить проигрыватель.
- > Единственный способ полностью отключить электропитание от адаптера электропитания/ зарядного устройства - отсоединение его от источника питания.
- > Вокруг адаптера электропитания всегда следует оставлять свободное пространство. Не используйте данное оборудование в местах с ограниченным воздухообменом вокруг адаптера электропитания, например, в книжном шкафу.
- > При подсоединении или отсоединении адаптера электропитания всегда держите его за бока. Следите, чтобы пальцы не соприкасались с металлической частью вилки.
- > Адаптер электропитания для проигрыватель находится под высоким напряжением; его нельзя открывать ни в коем случае, даже когда проигрыватель выключен.

## Информация по охране окружающей среды

Мы сделали все возможное для того, чтобы упаковка могла быть легко разделена на четыре группы однородных материалов: картон, полистирол, PS, PE, PET.

Ваше устройство изготовлено из материалов, которые могут быть вторично использованы при условии, что разборка выполняется специализированным предприятием. Просим вас соблюдать постановления местных властей относительно выброса упаковочных материалов, разрядившихся батарей вышедшего из употребления оборудования.

## Модификации

Модификации, не разрешенные производителем, могут привести к лишению пользователей права на использование данного устройства.

Данное устройство соответствует требованиям по радиоинтерференции, действительным в Европейском Сообществе.

# Технические данные

## Общие

Габариты 148 (W) x 148 (D) x 24.5 mm  
Вес 240g, 280g (+ Батареи)

## Электропитание

заряжаемые батареи типа HF18/07/68  
Адаптер питания переменного тока устройство

## Время воспроизведения от батареи

20 (CD) – 30 (FM) часов при использовании встроенной аккумуляторной батареи  
\*Срок службы батареи зависит от условий использования.

**Дисплей** ЖК дисплей белый Подсветка

**Дисплей информация** имя исполнителя, состояние аккумулятора, Функции компакт-диска, DBB, EPS, частота, предварительная настройка станции, время, дорожка, громкости

**Усиление басов**

Регулировка низких тонов	Dynamic Bass Boost
ЦАП	1-бит
Эквалайзер	Funk, Hip hop, Rock, Techno
Диапазон воспроизводимых частот	20 - 20 000 Hz
Выходная мощность (RMS)	2 x 1 mW (16 Ω)
Соотношение сигнала и шума	>80
Регулировка громкости	цифровой, 30 шага

**Звуковое воспроизведение** MP3 (8 - 320 kbps); WMA (32 - 192 kbps)

**Воспроизведение диска** CD, CD-R, CDRW, MP3-CD

**Поддержка ID3-tag** Название дорожки и имя исполнителя

**тюнера**

Частотный диапазон тюнера	87.5 - 108 MHz
Предварительная настройка станций	30
Ремешок для тюнера	Стерео FM

**Соединение** 4.5 В постоянного тока, наушники (линейный выход 3,5 мм), пульт дистанционного управления

**Принадлежности** (наличие зависит от региона)

AY4103	Адаптер питания переменного тока/ зарядное устройство
AY3365	Батареи
AY4213	Носитель
AY4487	CDROM
SBC HJ030/77	наушники
AY4002	Пульт дистанционного управления для ношения на поясе

*Тюновая таблица и номер изготовления расположены внутри крышки cd.*

# Информация об авторских правах

Все торговые марки и зарегистрированные торговые марки являются собственностью соответствующих владельцев.

Неавторизованное копирование и распространение записей Интернета / компакт-дисков нарушает законодательство об авторском праве и международные соглашения

Компания Philips, Nike, Inc оставляет за собой право изменять конструкцию и спецификации изделия без предварительного уведомления.

Все права сохранены.

Meet Philips & Nike on the Internet  
<http://www.nike-philips.com>



**NIKE**



SWOOSH



type number - psa410

© 2004 Phillips, Nike, Inc. All rights reserved.

[www.nike-philips.com](http://www.nike-philips.com)